

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	25 (1954)
<b>Heft:</b>	6

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

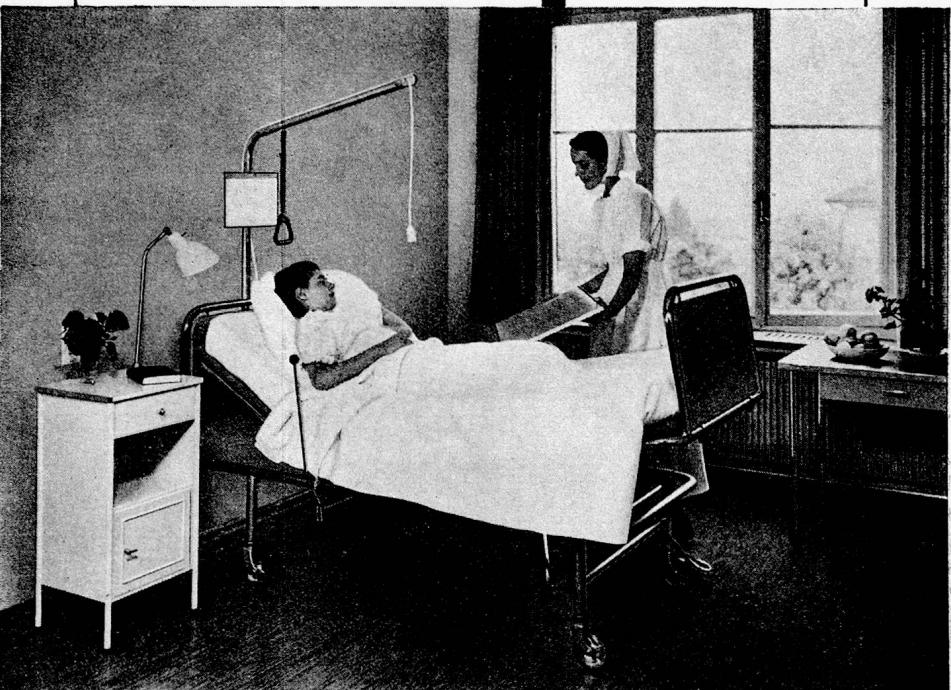
**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Kranken Möbel

neuzeitlich  
und zweckmäßig



Beispiel eines mit modernen

**Bigla** • MÖBELN  
ausgestatteten Krankenzimmers

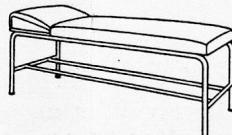
Wir dienen Ihnen gerne  
mit Vorschlägen, Preisen  
und kostenloser Beratung  
durch fachkundigen Vertreter

BIGLER, SPICHIGER & CIE AG BIGLEN BERN

Telephon (031) 68 62 21



Hospes Bern Halle 2a Stand 2096

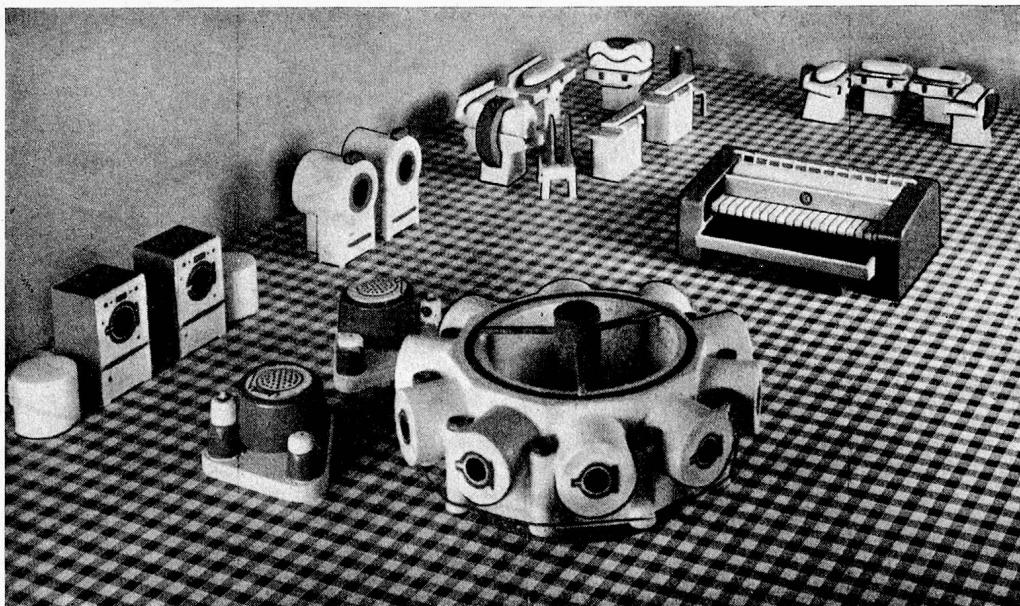


# HOSPES – Bern 1954

14. Mai – 21. Juni

**Sie sehen ...**

... in dieser  
vielseitigen, hochinteressanten Fach-Ausstellung  
eine mit den rationellsten und modernsten  
Maschinen ausgerüstete, komplettne



## **Wäscherei-Anlage in vollem Betrieb!**

Halle 2a Stand 2095

Warten Sie mit Ihrem Einkauf – es lohnt sich –  
entscheiden Sie nach Besichtigung der Hospes!

 **Wamag**

**WÄSCHEREI-MASCHINEN A.G. ZÜRICH**

Zweierstrasse 146 Telephon 35 21 55

Sauber, schonend,  
sparsam waschen mit  
**SILAVIT** Waschalkali,  
**ALBA** Universal-  
waschmittel, **VACO**  
für sehr schmutzige  
Wäsche.

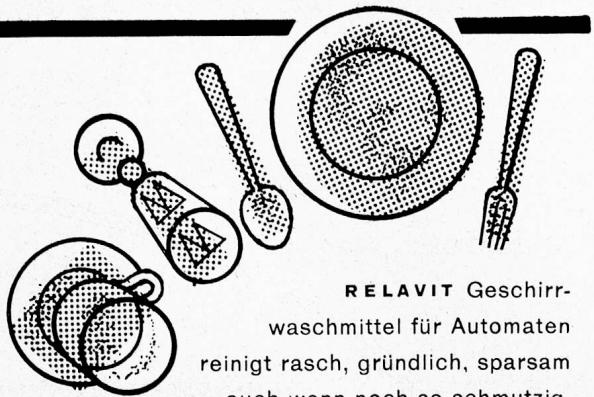
## **SILAVIT ALBA**



Haben Sie  
Waschprobleme?  
Wir beraten  
Sie gerne.  
Van Baerle & Cie. AG.  
Münchenstein  
Tel. (061) 905 44

LABEL

Münchenstein Tel. (061) 905 44



**RELAVIT** Geschirr-  
waschmittel für Automaten  
reinigt rasch, gründlich, sparsam  
auch wenn noch so schmutzig.

## **RELAVIT**



Verhindert jeden Kalkbelag, macht  
Geschirr und Besteck schonend  
blitzsauber. Verlangen Sie  
Muster und Offerte.

Besuchen Sie an der HOSPES unsern Stand 2071 Halle 2a

### **In zirka 2 Minuten**

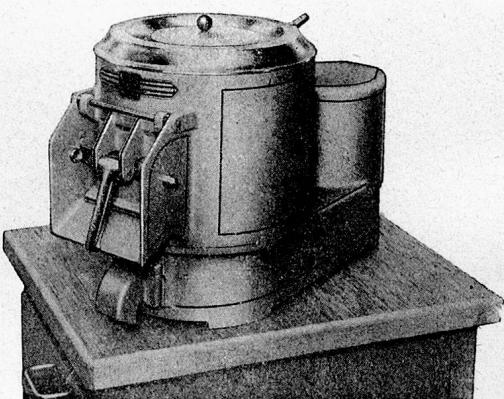
schält und reinigt die

**Lipos**

unerreicht in  
**Leistung und  
Qualität**

HOSPES      Halle 2b      Stand 201

### **5 kg Kartoffeln**



Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

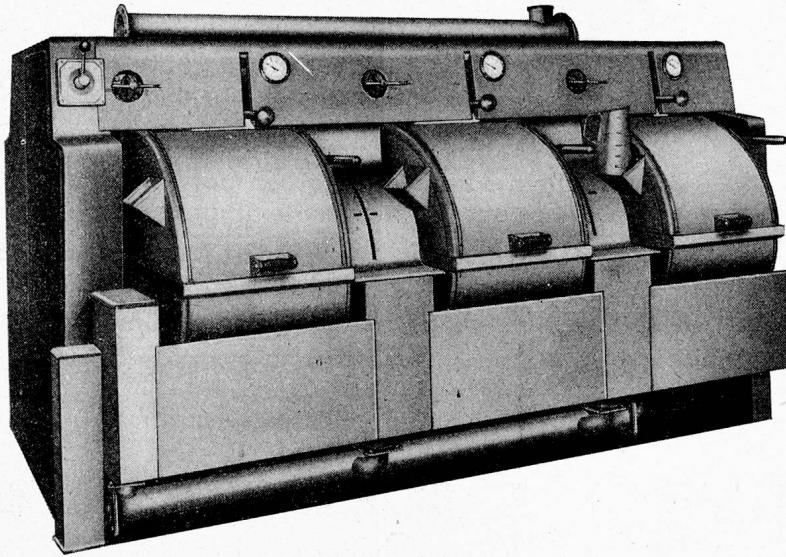
**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880

# SCHULTHESS

*Schnellwascher od. Gegenstromanlage?*



Um unserer verehrten Kundschaft ein Waschmaschinen-Programm auf breitester Basis bieten zu können, haben wir uns entschlossen, neben unserem eigenen Fabrikationsprogramm von vollautomatischer Gross-Schnellwaschern (mit Programmen von 25 bis 35 Min.) die Vertretung der E/F-Gegenstromanlage zu übernehmen. Somit sind wir in der Lage, Ihnen wirklich den Erfordernissen entsprechend das Richtige anzubieten.

Ein grundlegender Vorteil der E/F-Gegenstromanlage ist der, dass sie durch Beifügen neuer Maschinen beliebig erweitert werden kann, indem einfach weitere Einheiten angefügt werden.

Weitere je nach den vorliegenden Fällen ins Gewicht fallende Vorteile der Gegenstromanlage sind: der kontinuierliche Dampfverbrauch, so dass mit kleinen Kesseleinheiten gearbeitet werden kann. Die Ersparnisse an Kohlen und an Wasser sind enorm. Ueberdimensionierte Wasserenthärter sowie die Installation eines Warmwasserboilers kommen in Wegfall, so dass bei entsprechenden Umständen die Gegenstromanlage unbedingt in Erwägung gezogen werden muss.



- Gegenstromanlagen (System Sulzmann)

GENERALVERTRETUNG FÜR DIE SCHWEIZ

MASCHINENFABRIK AD. SCHULTHESS & CO. AG. ZÜRICH

ZÜRICH Stockerstr. 57, Postfach Zürich 39, Tel. (051) 27 52 12  
BERN Köniz-Bern, Wabersackerstr. 117, Tel. (031) 7 56 36  
LAUSANNE Av. du Simplon, 16, Tél. (021) 26 56 85

# MEP

## Ein neues HENKEL-PRODUKT

doppelt konzentriertes, hochwirksames Syndet mit besonderem Lösungsmittel  
neutrale, äußerst milde und absolut faserschonende Pasta

leistet Aussergewöhnliches beim Vorwaschen, und zwar schon bei niedriger Temperatur, wodurch das Einbrennen von Flecken vermieden wird

löst Fett ausgezeichnet; verhindert Seifenläuse

wirkt auch bei Buntwäsche verblüffend: MEP belebt die Farben kann allein oder in alkalischen Vorwaschlaugen verwendet werden, die es auf die höchste Reinigungsstufe bringt

eignet sich auch vorzüglich für die Detachur, also örtliche Behandlung stark schmutziger Stellen wie Kragen, Manchetten usw., sowie für Mineralöl- und Schmierflecken

MEP ist sehr ausgiebig, 1–2 g pro Liter genügen

Verlangen Sie Muster oder Demonstration

H E N K E L & C I E A G, B A S E L

Abteilung Grosskonsumenten

ORIGINAL

SCHLARAFFIA

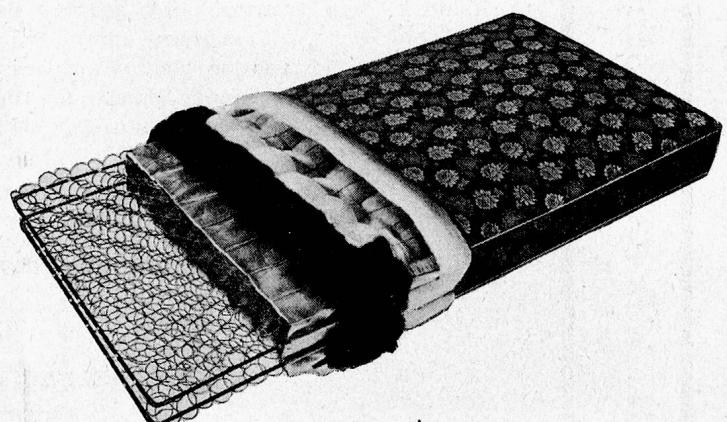


ist und bleibt der

### INBEGRIFF DER QUALITÄTSMATRATZE

Es ist die Matratze mit der längsten Fabrikations-Erfahrung

Durch eine enggewundene Einzelabfederung wird das Maximum an Elastizität erreicht und jede brettartige Wirkung verhindert.



SCHLARAFFIWERK AG BASEL / Dreispitz

Tel. (061) 5 69 60

**3**

NUXO-PRODUKTE erhalten die höchste Auszeichnung an der HOSPES, BERN: Goldmedaille  
mit Glückwunsch des Preisgerichtes



NUSSA-Speisefett  
zum Brotaufstrich  
NUSSELLA Koch- und  
Backfett  
NUXO-MANDELPUREE



Versuchen auch Sie diese preisgekrönten, leichtverdaulichen Nuss-Nahrungsmittel.  
Verlangen Sie unser Angebot — oder besser noch — besuchen Sie uns an der HOSPES in Bern:  
Abteilung Moderne Ernährung und Diät (MED): Stand Nr. 3 Abteilung Lebens- und Genussmittel (Abteilung VI):  
Halle 5a, Stand Nr. 504a

J. Kläsi NUXO-Werk AG. — Rapperswil SG

Sämtliche  
**Maschinen**  
für  
Wäscherei  
und  
Glättgerei  
vom Fachmann

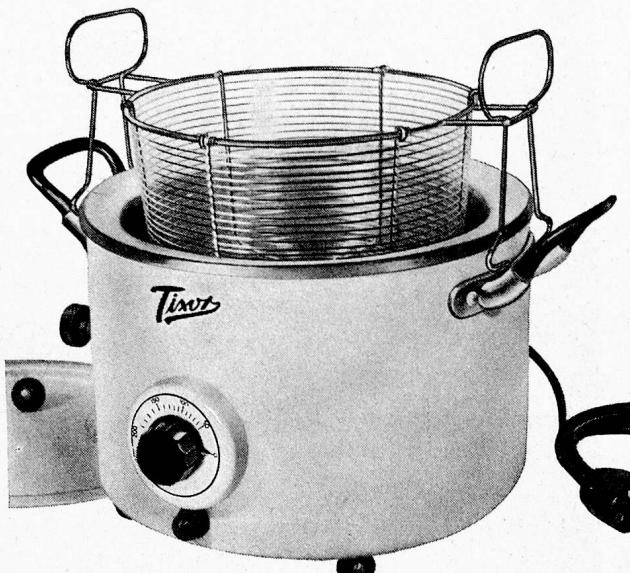
Waschmaschinen REINEVELD 8—200 kg  
Wäsche pro Charge  
Zentrifugen BROADBENT  
sämtliche Größen  
Tumbler REINEVELD 40—60 kg Trocken-  
wäsche pro Stunde  
Mangen REINEVELD 40—300 kg Trocken-  
wäsche pro Stunde  
Bügelpressen PROSPERITY  
Modelle für jeden Zweck u. jeden Betrieb  
Beachten Sie bitte unseren Stand an der  
**HOSPES, Bern**      **Halle 2a, Stand 2074**

**JLZ** JULES LÜSCHER  
INGENIEURBÜRO ZÜRICH

Scheideggstrasse 68

Tel. 051/277 344

Friteusen



Der Schlager an der HOSPE S  
am Stand Nr. 1202 Halle 12

## TIXOR

für Privat und **Gewerbe**

3 Liter Inhalt 1200 Watt	<b>Fr. 248.—</b>
2250 Watt	<b>Fr. 288.—</b>
5 Liter Inhalt 3250 Watt	<b>Fr. 388.—</b>

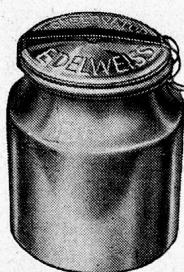
Kaufan Sie keine Friteuse, bevor Sie nicht eine TIXOR ausprobiert haben. Diese ausserordentlich günstigen Preise bei la Schweizer Qualitätsarbeit bedeuten grossen Gewinn für Sie.

Verlangen Sie den Bezugsquellennachweis oder gleich 1 Apparat 5 Tage gratis zur Probe durch die Generalvertreter:

Zentralschweiz:

Ost- und Westschweiz:

**W. BÜTSCHI THUN BÄLLIZ 57      O. SCHUMPF ZUG**



## Einmachtopf **Edelweiss**

Ideal zum Heisseinfüllen und Sterilisieren von Früchten, Gemüse, Fleisch. Topf aus Rein-Aluminium, einfach zu handhaben, absolut zuverlässig, leichte Kontrollmöglichkeit.

Inhalt:	3	5	10	15	25 Liter
Höhe:	21	21	30 1/2	36	42 cm
Bodendurchmesser:	16	20	22	26	32 cm
Preis Fr.	16.—	18.90	25.55	36.—	55.50

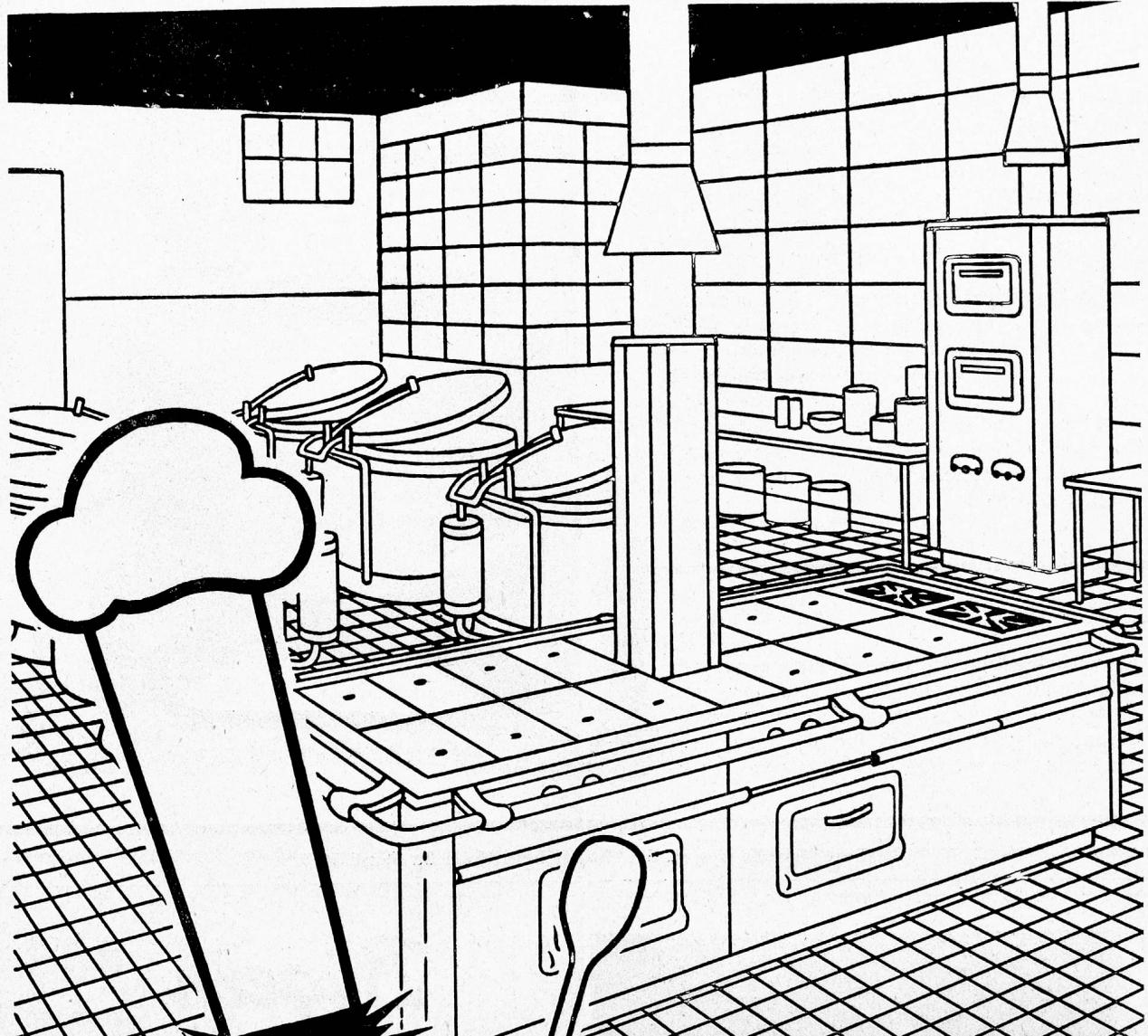
Beim Bezug von 10 Stück 5 % und bei 20 Stück 10 % Rabatt 30 Tage 2 % Skonto

**Alles für die Einmachzeit:** Bülacher Flaschen, Steinzeugtöpfe

Bestellen Sie bitte frühzeitig



**SCHWABENLAND & CIE AG ZÜRICH**  
Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüscherstr. 44, Tel. (051) 25 37 40



**JUNO**

### Die moderne Großküche

JUNO liefert gasbeheizte Großkochanlagen und Geschirrspülmaschinen für jeden Bedarf. Die Geräte zeichnen sich durch Formschönheit, hohe Wirtschaftlichkeit und besonders lange Lebensdauer aus.

**Lüdin & Cie. AG / Basel**

Ofen- und Herdfabrik / Gasstrasse 62 / Telefon (061) 24 58 85

## Was für eine Zentrifuge braucht Ihre Wäscherei?

Wählen Sie eine leistungsfähige, nicht zu kleine Zentrifuge. Mit dem grösseren Laufkorb-Durchmesser erreichen Sie bei gleichbleibender Tourenzahl eine bessere Entwässerung der Wäsche, was sich natürlich auf den Betrieb der Trocken-Anlage und der Glättemaschine günstig auswirkt.

Ob Sie eine ganze Wäscherei einrichten oder eine neue Zentrifuge anschaffen wollen — lassen Sie sich von uns unverbindlich beraten. Seit 25 Jahren bauen wir als Spezialität Wäschereimaschinen und Zentrifugen und sind bis heute diejenige Fabrik der Schweiz, die sämtliche für die Grosswäscherei notwendigen Maschinen und Anlagen im eigenen Werk baut.

**ferrum**



►  
12 verschiedene Wäsche-Zentrifugen-Modelle bauen wir heute für Grosswäschereien. Als Beispiel zeigen wir Ihnen hier die Pendel-Zentrifuge mit 22 kg Inhalt und absolut vibrationsfreiem Gang.

Besuchen Sie uns an der Hospes Bern Halle 2a Stand 2072



**Bügeln**  
*leicht gemacht mit dem*

SIEMENS  
**HEIMBÜGLER**  
die ideale Bügelmaschine für  
HEIME und ANSTALTEN

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielend leicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das

**ELEKTRO**  
**FACHGESCHÄFT**

oder die Generalvertretung:

**SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG. ZÜRICH**

Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00

Ferrum AG., Rapperswil  
Verkaufsbüro Zürich Löwenstrasse 66 Tel. 27 48 87

## **STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien**

<b>Minerve</b>	Selbsttätiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Atlantis</b>	Kalkbeständiges Sauerstoffwaschmittel
<b>Lenis</b>	Bleichsoda zum Einweichen und Wasserenthärten
<b>Bx</b>	Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)
<b>Perborat</b>	Stabilisiertes Natriumperborat (schonendes Bleichmittel)
<b>Maga</b>	Fettlösendes Vorwaschmittel

### **Seifenflocken, Kernseifen, Handseifen**

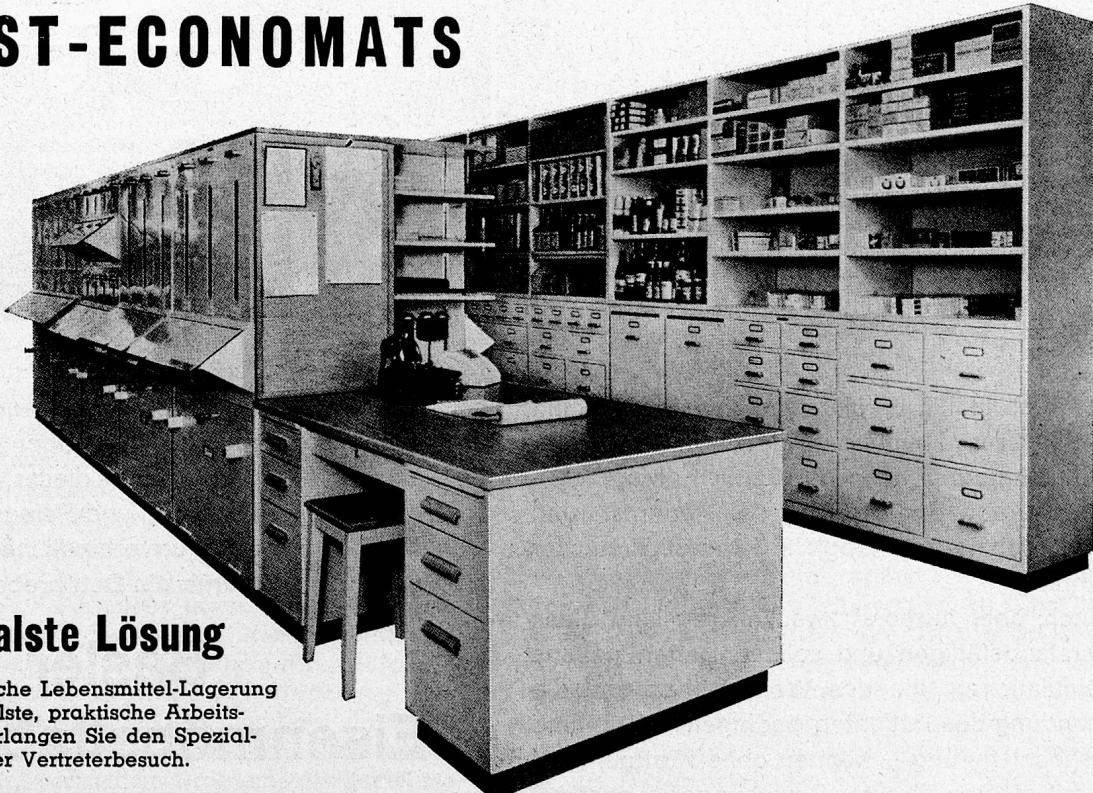
Mit Silva-Bilderschecks

Verlangen Sie Prospekt und Preisliste!

**FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 421414**

## **ERNST-ECONOMATS**

Ganzmetall



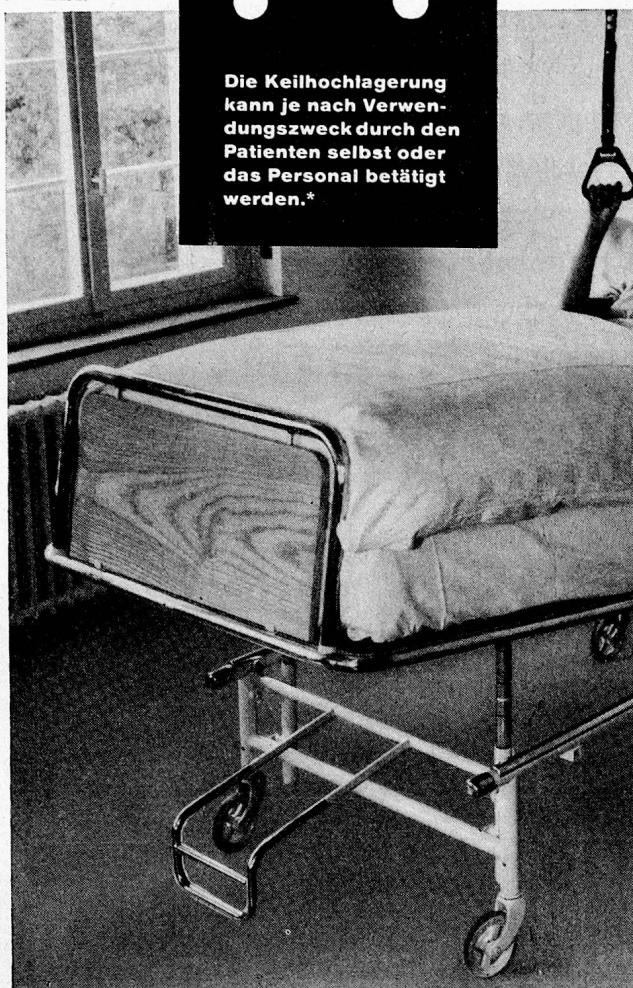
**die idealste Lösung**

für hygienische Lebensmittel-Lagerung  
und rationellste, praktische Arbeits-  
weise. — Verlangen Sie den Spezial-  
prospekt oder Vertreterbesuch.

**F. ERNST ING. AG. ZÜRICH 3 TELEPHON 051 336244 WESTSTRASSE 50/52**



Metzger



\* Die Keilhochlagerung erfolgt durch eine hydraulische Keilverstellung, die durch den Patienten selbst von der Bettseite aus, oder durch das Personal betätigt wird – eine Schraubenspindel durch Bedienung vom Bettende aus – oder eine einfache Keilverstellung, die leicht bedient werden kann, während das Personal dem Patienten behilflich ist.

Die sorgfältig durchdachte Konstruktion und Form unserer patentierten Krankenbetten basiert auf den Anforderungen der ärztlich verordneten Therapie, den Bedürfnissen der Patienten und dem Ergebnis aus langjähriger spitalärztlicher Erfahrung. Einfach, aber äusserst zweckmässig sind diese widerstandsfähigen und soliden Betten gebaut. Manipulationen, die das Wohlergehen und die Gesundung des Patienten bedingen – Keil- und Fusshochlagerung – können ohne Kraftaufwand und mit leichten, direkten Bewegungen ausgeführt werden.

## Erleichterungen für Patienten und Personal.



Eine erschütterungs-sichere Fusshochlage-rung wird durch geräuschlose und ein-fache Handauslösung vom Bettende aus erzielt.

Die Rollenblockierung der wendig lenkbaren Betten schliesst Erschütterungen absolut aus. Unsere Betten bieten dank dieser Vorteile Erleichterungen für Patienten und Personal. Machen Sie einen unverbindlichen Versuch. Wir stellen Ihnen gerne ein Bett probeweise zur Verfügung.

**Basler  
Eisenmöbelfabrik AG.  
Sissach**

vorm. Th. Breunlin & Co., Tel. (061) 744 61

Hospes Bern Halle 2a Stand 2096